

Franckesche Stiftungen zu Halle

Le Truchement Nouveau Pour les Voyageurs: ou Vocabulaire François-Alemand & Alemand-François

Tauber, Johann Daniel

A Nuremberg, 1706

VD18 13107305

2. Dialogue.

Nutzungsbedingungen

Die Digitalisate des Francke-Portals sind urheberrechtlich geschützt. Sie dürfen für wissenschaftliche und private Zwecke heruntergeladen und ausgedruckt werden. Vorhandene Herkunftsbezeichnungen dürfen dabei nicht entfernt werden.

Eine kommerzielle oder institutionelle Nutzung oder Veröffentlichung dieser Inhalte ist ohne vorheriges schriftliches Einverständnis des Studienzentrums August Hermann Francke der Franckeschen Stiftungen nicht gestattet, das ggf. auf weitere Institutionen als Rechteinhaber verweist. Für die Veröffentlichung der Digitalisate können gemäß der Gebührenordnung der Franckeschen Stiftungen Entgelte erhoben werden.

Zur Erteilung einer Veröffentlichungsgenehmigung wenden Sie sich bitte an die Leiterin des Studienzentrums, Frau Dr. Britta Klosterberg, Franckeplatz 1, Haus 22-24, 06110 Halle (studienzentrum@francke-halle.de)

Terms of use

All digital documents of the Francke-Portal are protected by copyright. They may be downloaded and printed only for non-commercial educational, research and private purposes. Attached provenance marks may not be removed.

Commercial or institutional use or publication of these digital documents in printed or digital form is not allowed without obtaining prior written permission by the Study Center August Hermann Francke of the Francke Foundations which can refer to other institutions as right holders. If digital documents are published, the Study Center is entitled to charge a fee in accordance with the scale of charges of the Francke Foundations.

For reproduction requests and permission requests please contact the head of the Study Center, Frau Dr. Britta Klosterberg, Franckeplatz 1, Haus 22-24, 06110 Halle (studienzentrum@francke-halle.de)

urn:nbn:de:gbv:ha33-1-214629

Nein sie ist auf.	Non, elle est levée.	non/ ell e levô.
Was ist ihr?	Qu'a-t-elle?	tat ell?
Sie hat Kopff-Schmerzen.	Elle a mal de la tête.	ell a mal de la tât.
Seither wann?	Depuis quand?	depûi tan?
Seither gestern.	Depuis hier.	depûi ier.
Kan man sie nicht besuchen.	Ne peut-on pas la voir?	ne pôt on pa la voâr?
Jegund nicht.	Non pas à cette heure.	non pa aß tôr.
Ist der Herr zu Hause?	Monsieur, est-il au logis?	Monssiô eti o loschy?
Er ist ausgegangen.	Il est sorti.	il e sorty.
Wo ist er hingegangen?	Où est-il allé?	ut et i allô?
Er ist gegangen / einen Freund zu besuchen.	Il est allé, voir un ami.	il et allô/ voâr ûn amy.
Wann wird er wieder kommen?	Quand reviendra-t-il?	tan reviendra ti?
Er wird in einer Stunde wieder kommen.	Il reviendra dans une heure.	i reviendra dan ûn ôr.
Was werdet ihr nach dem Mittag-Essen thun?	Que ferez-vous après dîner?	êô fere wus aprâ dine?
Was euch beliebt wird.	Ce qu'il vous plaira.	se ti wu plâra.
Wollt ihr mit mir kommen?	Voulez-vous venir avec moi?	wule wu ve nir aveß moâ?
Von Herzen gern.	De tout mon cœur.	de tu mon cœr.
Wollt ihr in der Karte spielen?	Voulez-vous jouer aux cartes?	wule wu schuer o Kart?